

tubra[®] - Anschlussset Heizkreis für tubra[®] - WP-DUO 300/100

Montage- und Bedienungsanleitung

Inhalt

1 Allgemeine Hinweise 3

1.1 Verwendungszweck 3

1.2 Sicherheitshinweise 3

1.3 Mitgeltende Unterlagen..... 3

1.4 Lieferung und Transport 3

2 Aufbau 4

3 Montage 6

4 Inbetriebnahme 7



1 Allgemeine Hinweise

Diese Anleitung beschreibt die Montage des **tubra[®]-Speicheranschluss-Set** für **tubra[®]- Heizkreisgruppen und Heizkreisgruppen mit Verteiler** für den **tubra[®]- Wärmepumpen-Systemspeicher WP-DUO 300/100** und ist nur gültig in Verbindung mit der Montage- und Bedienungsanleitung der anzuschließenden Stationen. Die Installation und Inbetriebnahme darf nur durch ausgebildetes Fachpersonal vorgenommen werden.

Die anzuschließenden Stationen darf nur in frostgeschützten, trockenen Räumlichkeiten montiert und betrieben werden.

Lesen Sie diese Anleitung vor Beginn der Montagearbeiten sorgfältig durch.

Bei Nichtbeachtung entfallen sämtliche Garantie- und Gewährleistungsansprüche.

Abbildungen sind symbolisch und können vom jeweiligen Produkt abweichen.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Diese Montage- und Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden (§ 2 UrhG, § 823 BGB).

1.1 Verwendungszweck

Das **tubra[®]-Speicheranschluss-Set Heizkreis** für den **tubra[®]-Wärmepumpen-Systemspeicher WP-DUO 300/100** dient zur Montage der **tubra[®]- Heizkreisgruppen DN25 und Heizkreisgruppen DN25 mit Verteiler** direkt an den Systemspeicher.

1.2 Sicherheitshinweise

Neben länderspezifischen Richtlinien und örtlichen Vorschriften sind die Regeln und Normen der Montageanleitung für die oben aufgeführten Gruppen zu beachten.

1.3 Mitgeltende Unterlagen

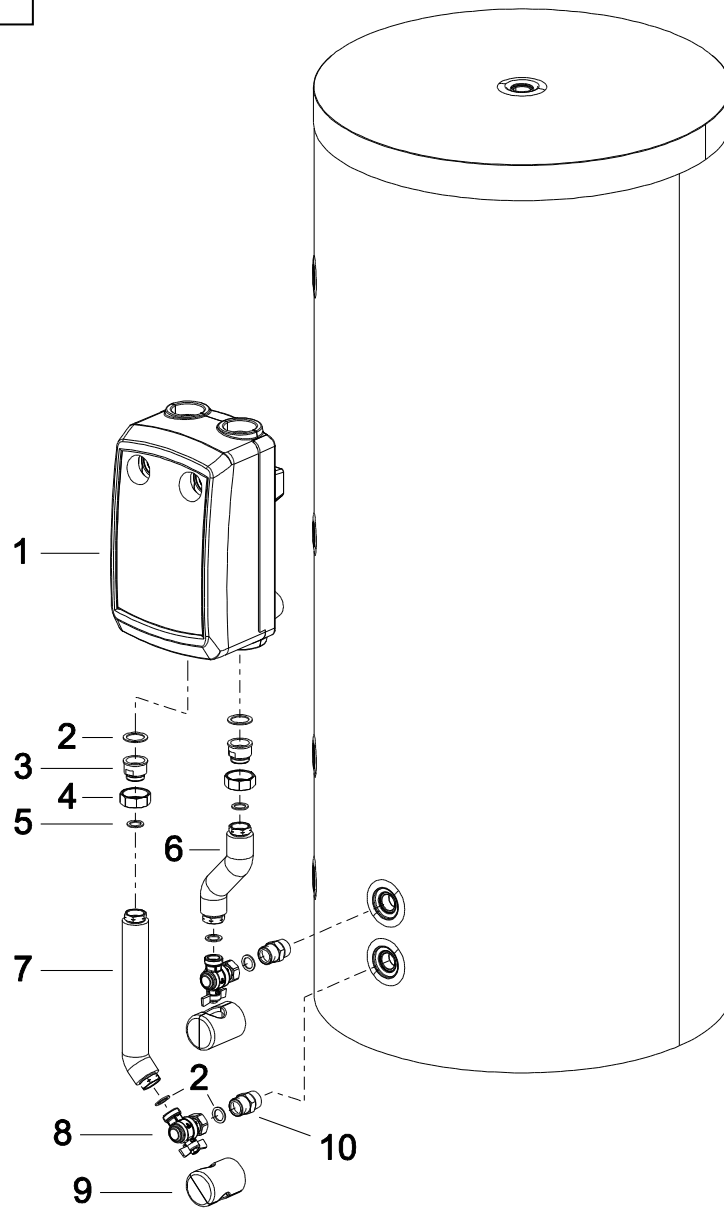
Bitte beachten Sie die Montage- und Bedienungsanleitungen der **tubra[®]- PGM / tubra[®]- PGR** und gegebenenfalls die Montage- und Bedienungsanleitungen des **tubra[®]- Verteilermoduls**.

1.4 Lieferung und Transport

Überprüfen Sie unmittelbar nach Erhalt der Lieferung die Ware auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Eventuelle Schäden oder Reklamationen sind umgehend zu melden.

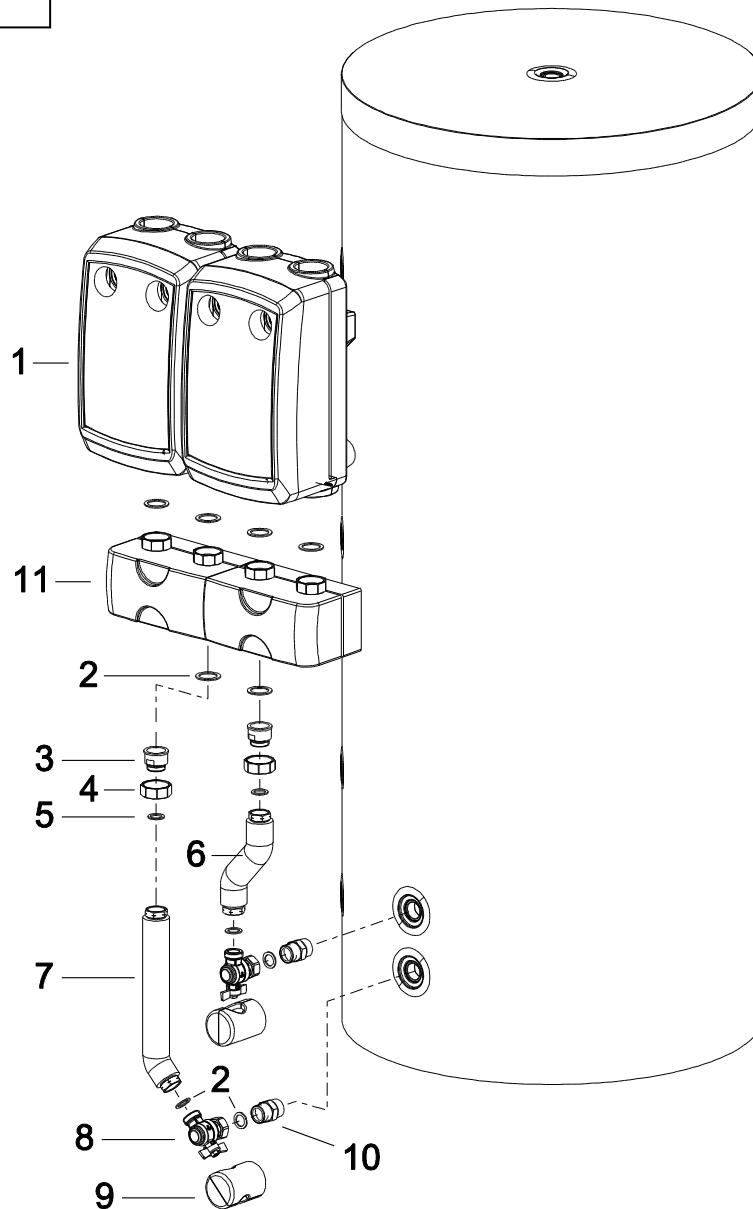
2 Aufbau

Ohne Verteiler



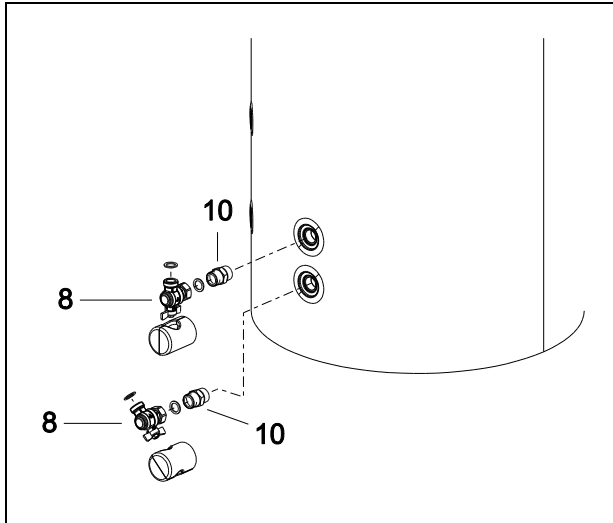
Pos.	Bezeichnung
1	tubra [®] -PGM/PGR
2	2mm Dichtung
3	Reduzierstück
4	Überwurfmutter
5	4mm Dichtung
6	Rohr Heizungsvorlauf mit Dämmung
7	Rohr Heizungsrücklauf mit Dämmung
8	Eck-Kugelhahn VL/RL
9	Dämmung Eck-Kugelhahn VL/RL
10	Übergangsnippel 1½" x 1" flachdichtend

Mit Verteiler



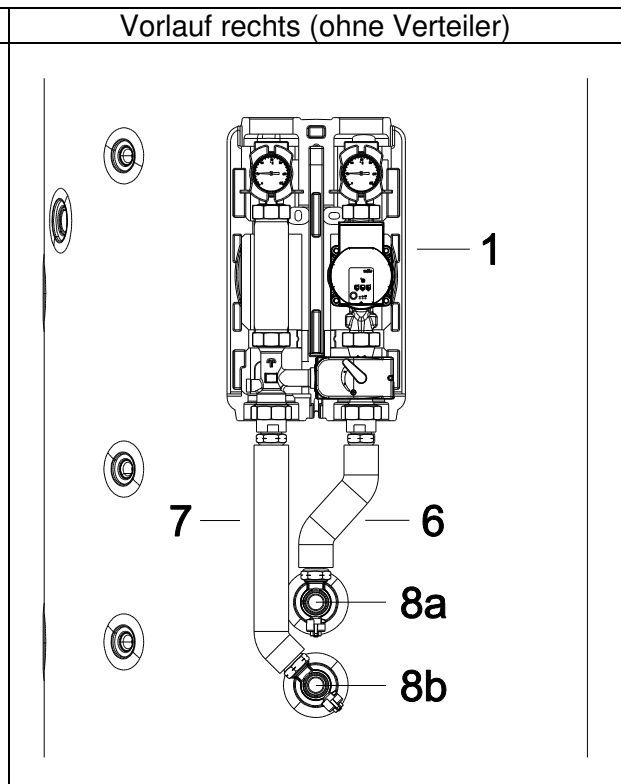
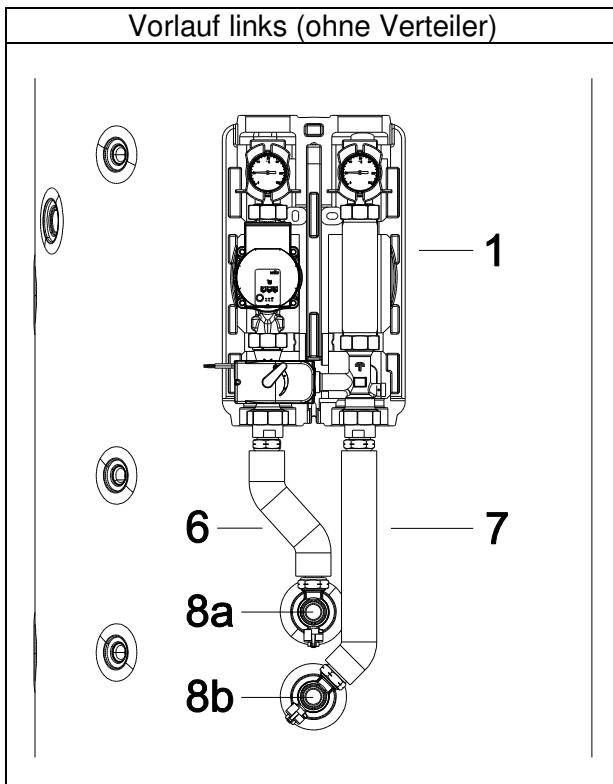
Pos.	Bezeichnung
1	tubra®-PGM/PGR
2	2mm Dichtung
3	Reduzierstück
4	Überwurfmutter
5	4mm Dichtung
6	Rohr Heizungsvorlauf mit Dämmung
7	Rohr Heizungsrücklauf mit Dämmung
8	Eck-Kugelhahn VL/RL
9	Dämmung Eck-Kugelhahn VL/RL
10	Übergangsnippel 1½" x 1" flachdichtend
11	Verteilermodul

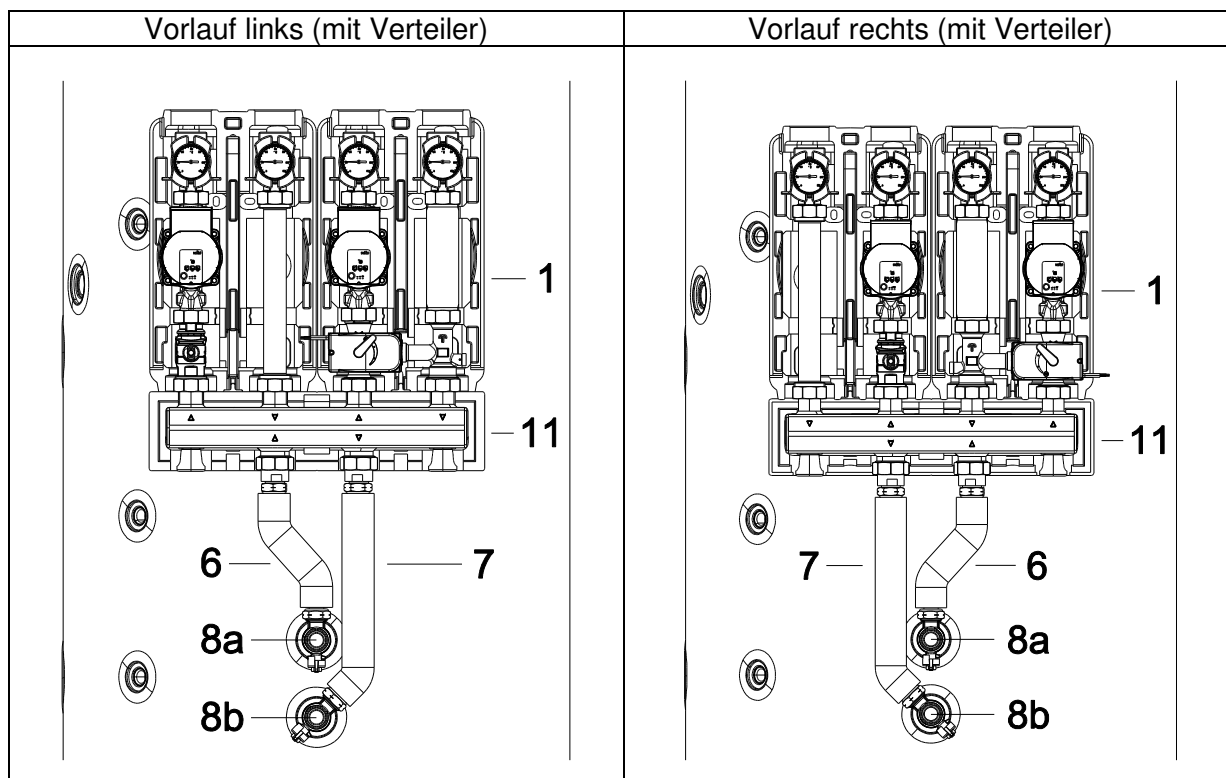
3 Montage



Übergangsnippel 1 1/2" [10] oben und unten auf gleiche Tiefe in den Speicher eindrehen.

Folgend die Eck-Kugelhähne VL/RL [8] oben und unten gemäß Abbildung an den Speicher handfest montieren.





Vormontage am Speicher:

Gewinkeltes Heizungsvorlauf-Rohr mit Dämmung [6] sowie das Heizungsrücklauf-Rohr mit Dämmung [7] je nach Variante; Vorlauf links / Vorlauf rechts fest an den Eckkugelhähnen verschrauben. Die Kugelhähne am Speicher sind so zu positionieren und fest zu verschrauben, dass die Rohre im oberen Bereich einen mittleren Abstand von 125 mm zueinander besitzen.

Nun kann die Einzelstation oder der Verteiler aufgesetzt und montiert werden.

Vormontierte Station [1] mit dem am Speicher montierten Eck-Kugelhahn [8a und 8b] fest verschrauben.

Alle Verschraubungen festziehen.


4 Inbetriebnahme

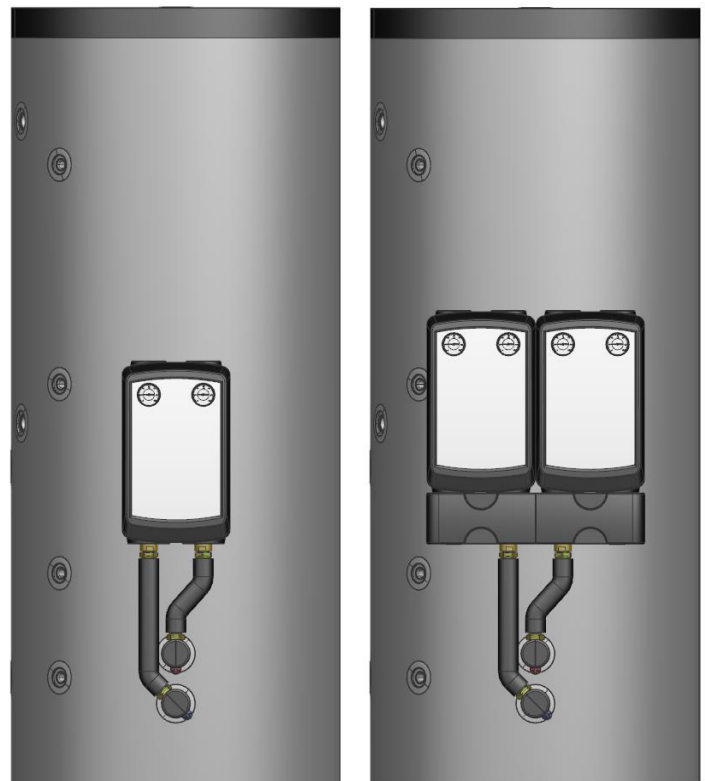
Voraussetzung für die Inbetriebnahme ist eine vollständige Installation aller hydraulischen und elektrischen Komponenten.

Alle Bauteile der Anlage inkl. aller werksseitig vorgefertigten Elemente auf Dichtheit überprüfen und bei eventuellen Undichtigkeiten entsprechend abdichten. Dabei den Prüfdruck und die Prüfdauer dem jeweiligen Verrohrungssystem und dem jeweiligen Betriebsdruck anpassen.

Hinweis:

Zur Inbetriebnahme die Montage- und Bedienungsanleitung der jeweiligen Station beachten.

Händler	
---------	--



**tubra[®] - Connection set
heating circuit
for tubra[®] - WP-DUO 300/100**

Assembly and operating guide

Content

- 1 General information 3
- 1.1 Intended purpose 3
- 1.2 Safety instructions 3
- 1.3 Applicable documents 3
- 1.4 Delivery and transport 3
- 2 Layout 4
- 3 Assembly 6
- 4 Commissioning 7



1 General information

These instructions describe the installation of the **tubra[®]-storage tank connection set for tubra[®]-heating circuit groups and heating circuit groups with distributors** for the **tubra[®]-heat pump system storage tank WP-DUO 300/100** and are only valid in conjunction with the installation and operating instructions for the stations to be connected. Installation and commissioning may only be carried out by trained specialist personnel. The station to be connected may only be installed and operated in frost-protected, dry rooms. Read these instructions carefully before starting installation work. Failure to comply will void all warranty and guarantee claims. Illustrations are symbolic and may differ from the actual product. Subject to technical changes and errors. These installation and operating instructions may not be reproduced or made available to third parties without written permission (§ 2 UrhG, § 823 BGB).

1.1 Intended purpose

The **tubra[®]-storage tank connection set** for the **tubra[®]-heat pump system storage tank WP-DUO 300/100** is used to install the **tubra[®]-DN25 heating circuit groups and DN25 heating circuit groups with distributors** directly to the system storage tank.

1.2 Safety instructions

In addition to country-specific guidelines and local regulations, the rules and standards in the installation instructions for the above-mentioned groups must be observed.

1.3 Applicable documents

Please observe the installation and operating instructions for the **tubra[®]-PGM / tubra[®]-PGR** and, if applicable, the installation and operating instructions for the **tubra[®]-distribution module**.

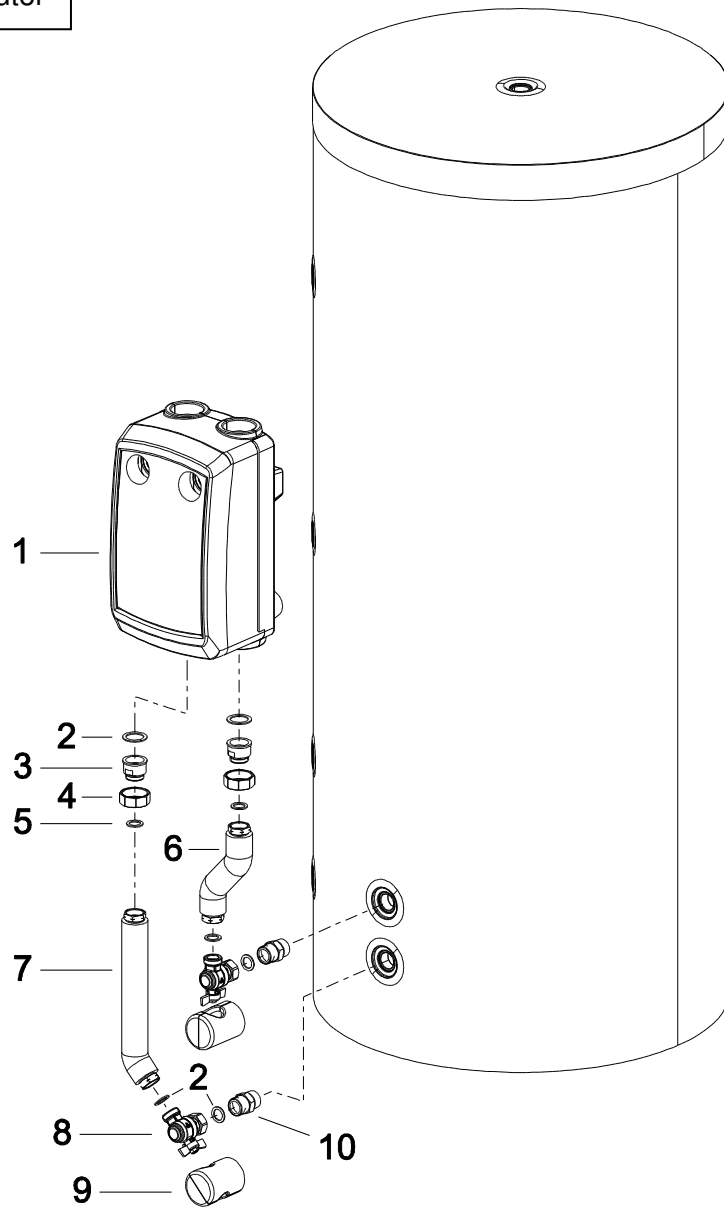
1.4 Delivery and transport

Check to make sure the product is complete and undamaged immediately after receipt. Any damage or complaints must be reported immediately.



2 Layout

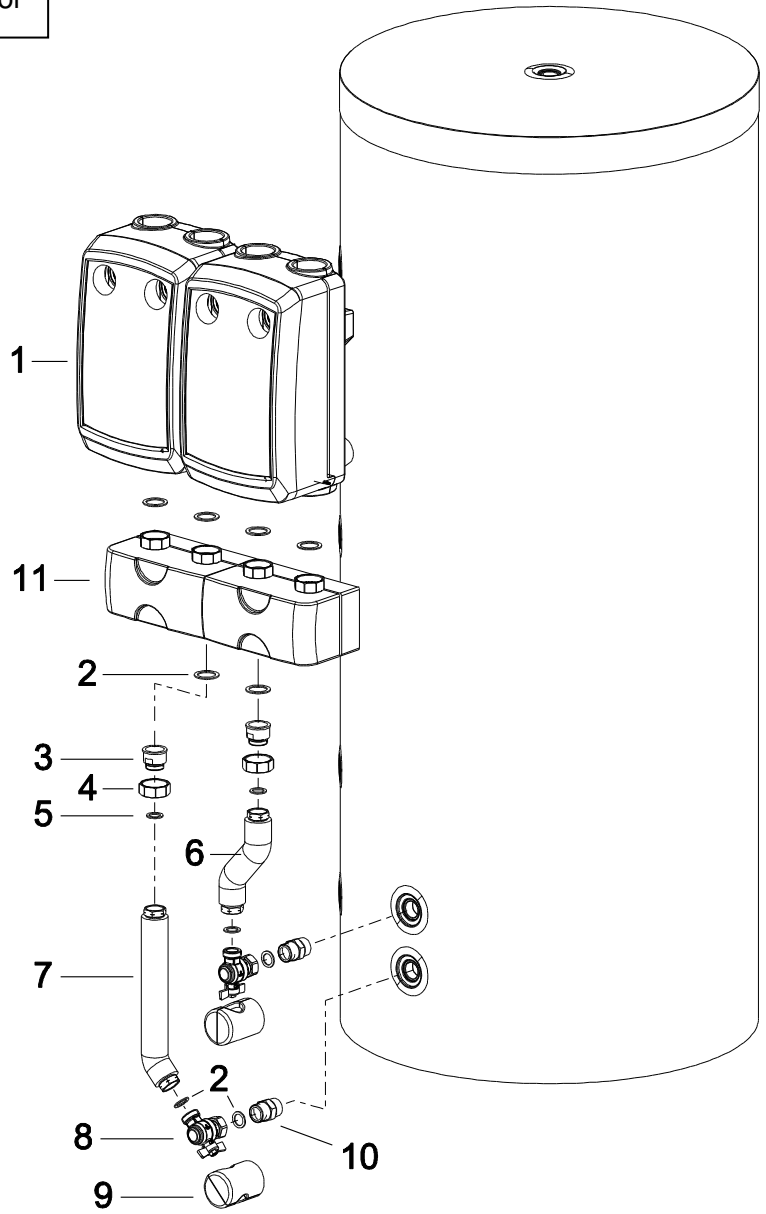
Without distributor



Pos.	Designation
1	tubra [®] -PGM/PGR
2	2mm seal
3	Reduction piece
4	Union nut
5	4mm seal
6	Heating flow pipe with insulation
7	Heating return pipe with insulation
8	Corner ball valve flow/return
9	Insulation for corner ball valve flow/return
10	Transition nipple 1½" x 1" flat seal



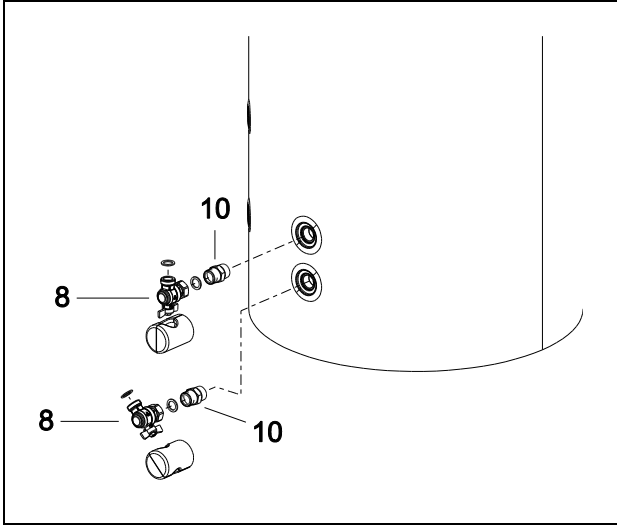
With distributor



Pos.	Designation
1	tubra®-PGM/PGR
2	2mm seal
3	Reduction piece
4	Union nut
5	4mm seal
6	Heating flow pipe with insulation
7	Heating return pipe with insulation
8	Corner ball valve flow/return
9	Insulation for corner ball valve flow/return
10	Transition nipple 1½" x 1" flat seal
11	Distribution module

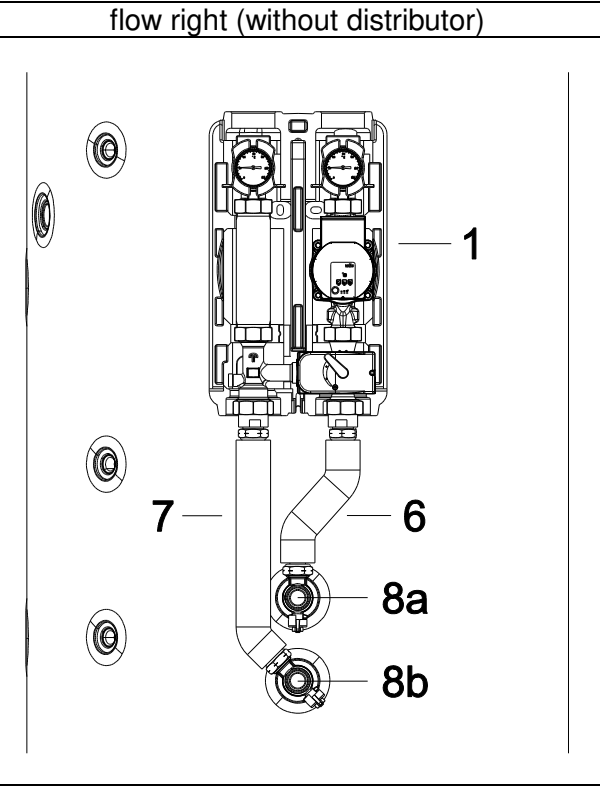
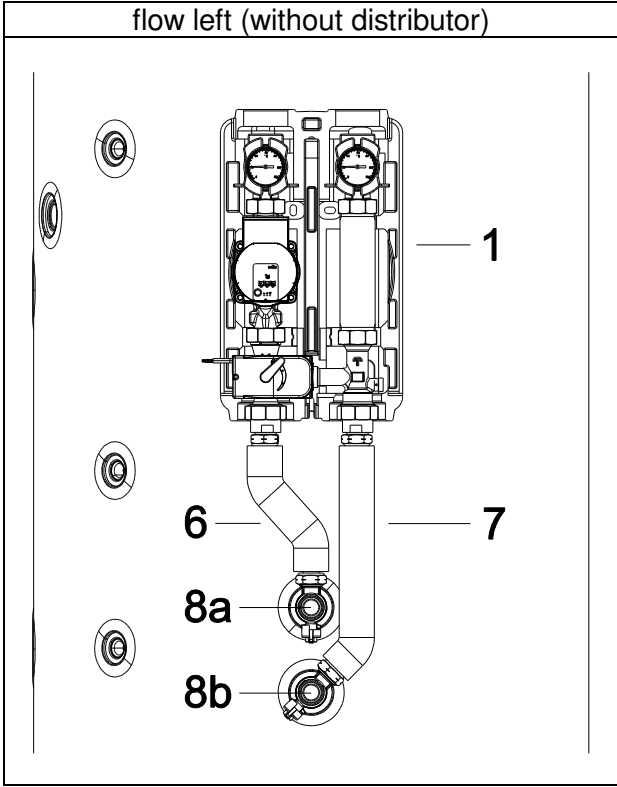


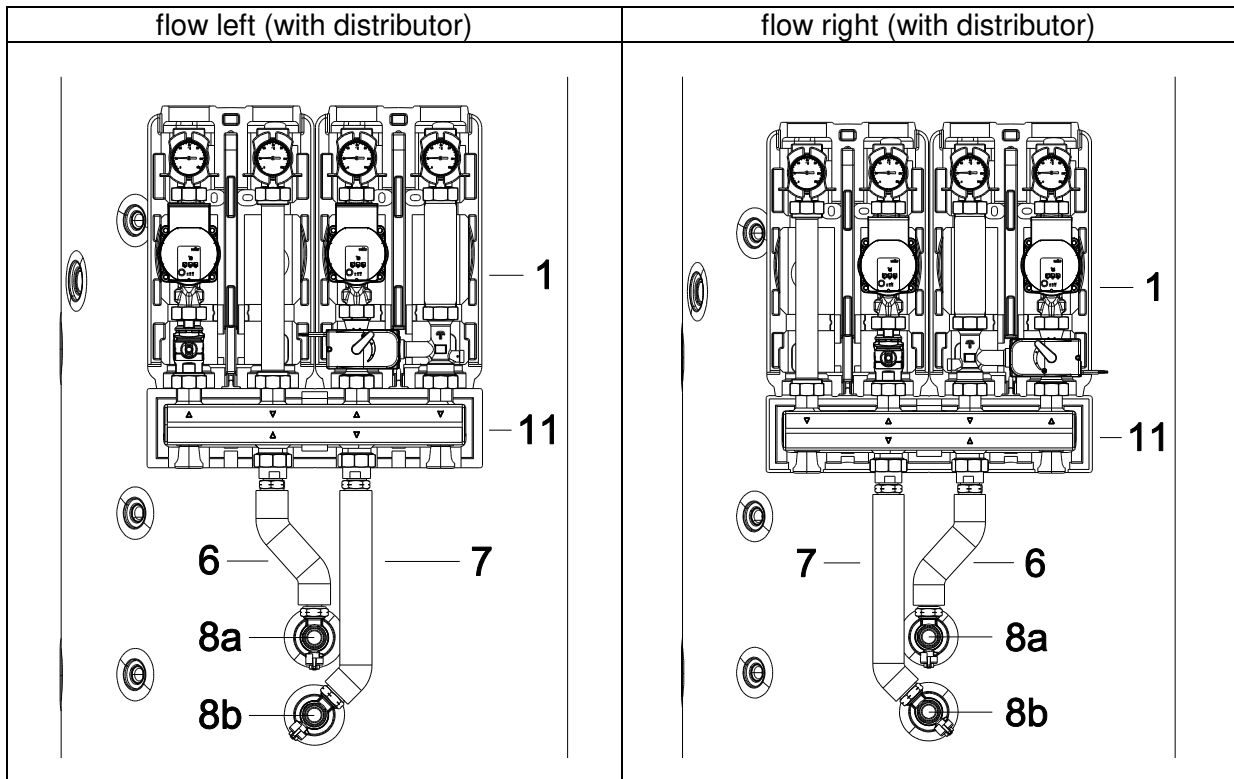
3 Assembly



Screw the 1 1/2" transition nipples [10] into the storage tank at the same depth at the top and bottom.

Then mount the flow/return corner ball valves [8] firmly by hand to the storage tank at the top and bottom as shown in the illustration.





Pre-assembly on the storage tank:

Firmly screw the angled heating flow pipe with insulation [6] and the heating return pipe with insulation [7] to the corner ball valves, depending on the variant, flow left/flow right. Position the ball valves on the storage tank and screw them tight so that the pipes are 125 mm apart in the upper area.

Now the individual station or distributor can be attached and installed.

Firmly screw the pre-assembled station [1] to the corner ball valve [8a and 8b] mounted on the storage tank.

Tighten all screw connections.


4 Commissioning

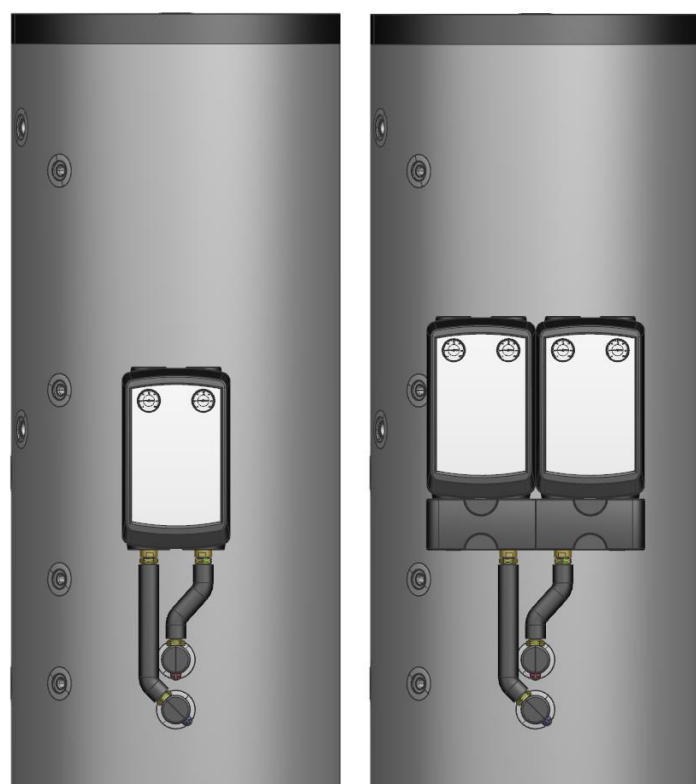
A prerequisite for commissioning is the complete installation of all hydraulic and electrical components.

Check all components of the system, including all factory-prefabricated elements, for leaks and seal them accordingly if necessary. Adjust the test pressure and test duration to the respective piping system and operating pressure.

Note:

For commissioning, observe the installation and operating instructions for the respective station.

Reseller	
----------	--



**tubra[®] - Set di collegamento
circuito di riscaldamento
per tubra[®] - WP-DUO 300/100**

Istruzioni di assemblaggio e d'uso

Contenuto

1.1 Informazioni generali 3
1.2 Scopo di utilizzo 3
1.3 Istruzioni di sicurezza 3
1.4 Documenti di riferimento 3
1.5 Consegna e trasporto 3
2 Struttura..... 4
3 Montaggio..... 6
4 Messa in funzione 7



1.1 Informazioni generali

Queste istruzioni descrivono il montaggio del **set di collegamento al serbatoio tubra®** per **gruppi di circuiti di riscaldamento tubra®** e **gruppi di circuiti di riscaldamento con distributore** per il **serbatoio di accumulo a pompa di calore tubra®-WP-DUO 300/100** e sono valide solo in combinazione con le istruzioni di montaggio e d'uso delle stazioni da collegare.

L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite solo da personale specializzato qualificato.

Le stazioni da collegare devono essere montate e utilizzate solo in locali asciutti e protetti dal gelo.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare i lavori di montaggio.

In caso di mancata osservanza, decadono tutti i diritti di garanzia.

Le immagini sono simboliche e possono differire dal prodotto reale.

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Le presenti istruzioni di montaggio e d'uso non possono essere riprodotte né rese accessibili a terzi senza autorizzazione scritta (§ 2 UrhG, § 823 BGB).

1.2 Scopo di utilizzo

Il **set di raccordi per serbatoio tubra® per il circuito di riscaldamento del serbatoio di accumulo della pompa di calore tubra® WP-DUO 300/100** serve per il montaggio dei **gruppi di circuiti di riscaldamento tubra® DN25** e dei **gruppi di circuiti di riscaldamento DN25 con distributore** direttamente sul serbatoio di accumulo.

1.3 Istruzioni di sicurezza

Oltre alle direttive specifiche dei singoli paesi e alle normative locali, è necessario rispettare le regole e le norme contenute nelle istruzioni di montaggio per i gruppi sopra elencati.

1.4 Documenti di riferimento

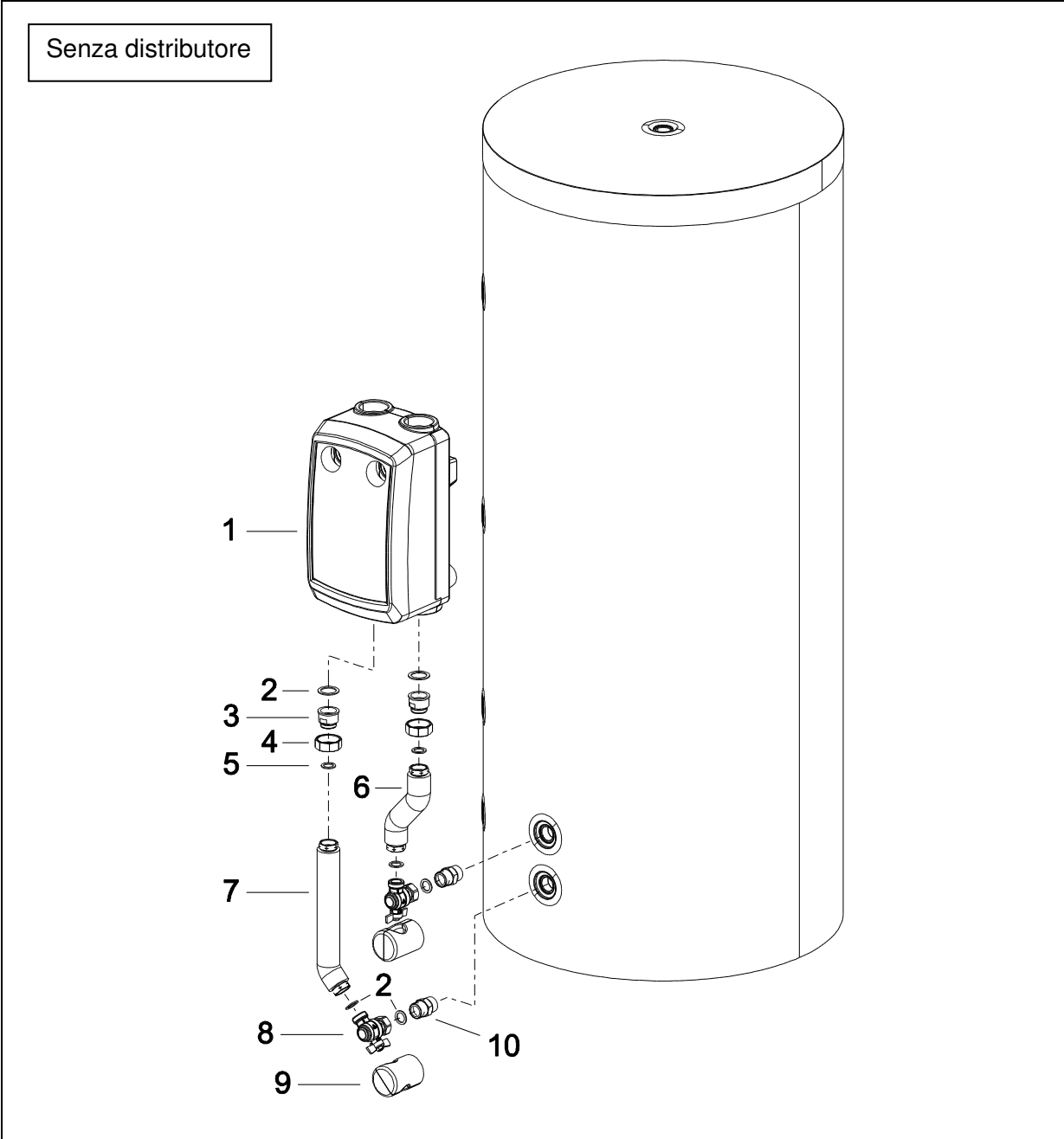
Si prega di osservare le istruzioni di montaggio e d'uso del **tubra®- PGM / tubra®- PGR** e, se necessario, le istruzioni di montaggio e d'uso del **modulo di distribuzione tubra®**.

1.5 Consegna e trasporto

Controllare la completezza e l'integrità della merce subito dopo il ricevimento della consegna. Eventuali danni o reclami devono essere segnalati immediatamente.



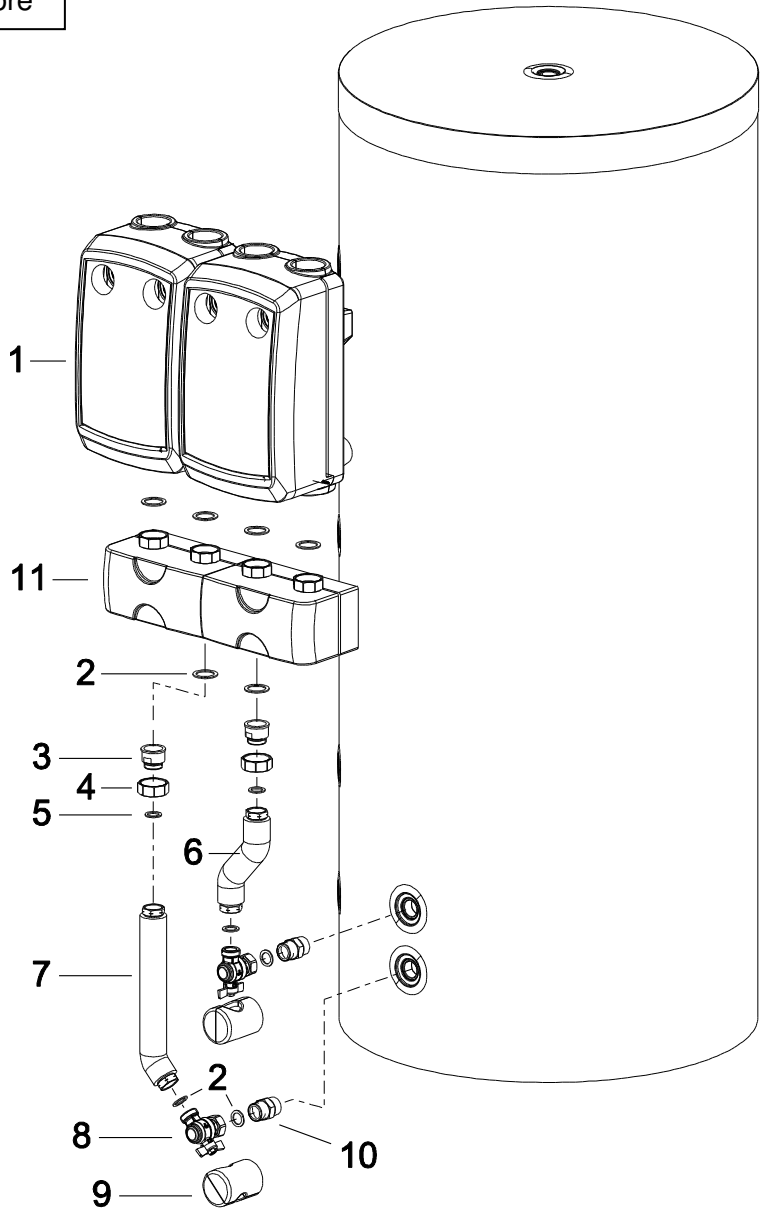
2 **Struttura**



Pos.	Denominazione
1	tubra [®] -PGM/PGR
2	Guarnizione da 2 mm
3	Riduttore
4	Dado di raccordo
5	Guarnizione da 4 mm
6	Tubo di mandata del riscaldamento con isolamento
7	Tubo di ritorno del riscaldamento con isolamento
8	Valvola a sfera angolare mandata/ritorno
9	Isolamento valvola a sfera angolare mandata/ritorno
10	Raccordo di transizione 1 1/2" x 1" a tenuta piatta



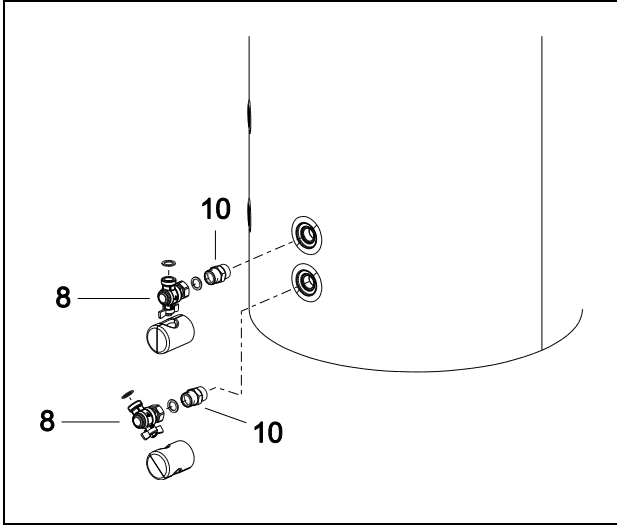
Con distributore



Pos.	Denominazione
1	tubra®-PGM/PGR
2	Guarnizione da 2 mm
3	Riduttore
4	Dado di raccordo
5	Guarnizione da 4 mm
6	Tubo di mandata del riscaldamento con isolamento
7	Tubo di ritorno del riscaldamento con isolamento
8	Valvola a sfera angolare mandata/ritorno
9	Isolamento valvola a sfera angolare mandata/ritorno
10	Raccordo di transizione 1½" x 1" a tenuta piatta
11	Modulo di distribuzione

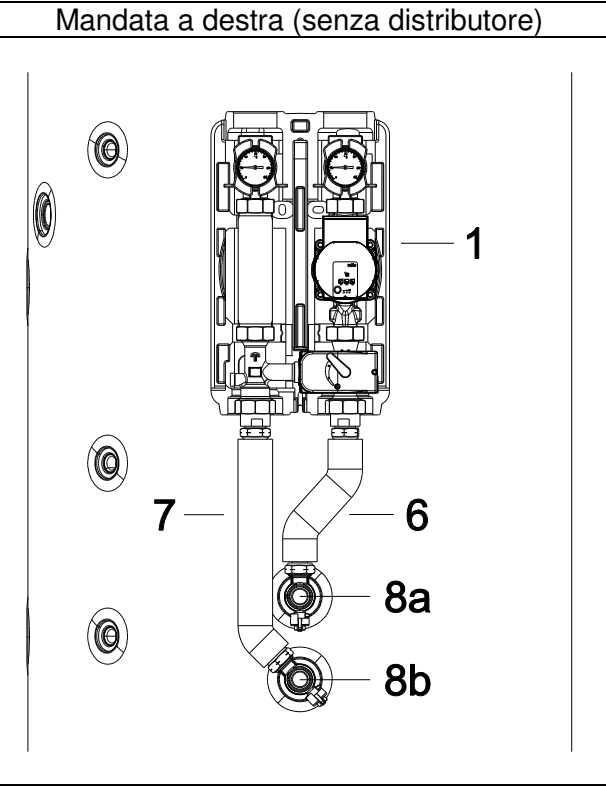
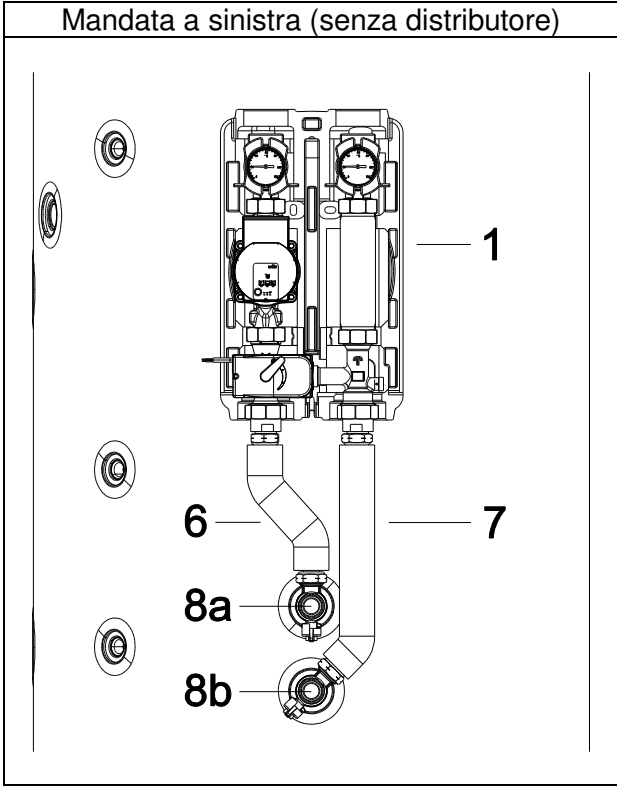


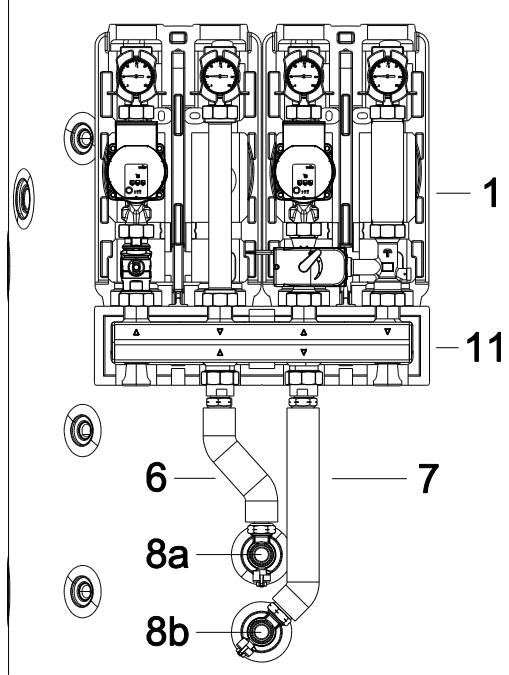
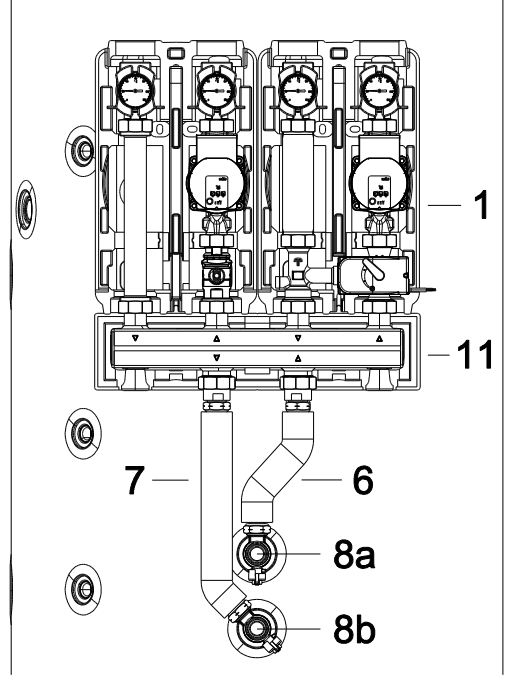
3 Montaggio



Avvitare i raccordi di transizione da 1 ½" [10] nella parte superiore e inferiore dell'accumulatore alla stessa profondità.

Successivamente, montare a mano le valvole a sfera angolari mandata/ritorno [8] nella parte superiore e inferiore dell'accumulatore come illustrato nella figura.



Mandata a sinistra (con distributore)	Mandata a destra (con distributore)
	
<p>Premontaggio sull'accumulatore: Avvitare saldamente il tubo di mandata del riscaldamento angolato con isolamento [6] e il tubo di ritorno del riscaldamento con isolamento [7], a seconda della variante, mandata a sinistra / mandata a destra, alle valvole a sfera angolari. Posizionare e avvitare saldamente le valvole a sfera sull'accumulatore in modo che i tubi nella parte superiore abbiano una distanza media di 125 mm l'uno dall'altro. Ora è possibile posizionare e montare la stazione singola o il distributore.</p> <p>Avvitare saldamente la stazione premontata [1] con la valvola a sfera angolare [8a e 8b] montato sull'accumulatore.</p> <p>Serrare tutti i raccordi a vite.</p>	


4 Messa in funzione

Il presupposto per la messa in funzione è l'installazione completa di tutti i componenti idraulici ed elettrici.

Controllare la tenuta di tutti i componenti dell'impianto, compresi tutti gli elementi prefabbricati in fabbrica, e sigillare eventuali perdite. Adeguare la pressione di prova e la durata della prova al rispettivo sistema di tubazioni e alla rispettiva pressione di esercizio.

Nota:

Per la messa in funzione, attenersi alle istruzioni di montaggio e d'uso della rispettiva stazione.

Rivenditore	
-------------	--